

La primera antología hernandiana asiática se presenta el próximo mes en Manila, patrocinada por el Instituto Cervantes y la Fundación del poeta oriolano.

La colaboración entre la Fundación Miguel Hernández y el Instituto Cervantes de Manila ha hecho posible la publicación de la primera antología plurilingüe del poeta oriolano que se presenta en Filipinas a mediados del próximo mes de octubre. Desde primeros de año, una decena de poetas filipinos viene trabajando en la traducción de una treintena de poemas de Hernández al inglés y a siete lenguas nativas de Filipinas: tagalo, ilocano, cebuano, bicolano, pampango, chabacano e ilongo. Los traductores a las diversas lenguas filipinas han sido, entre otros, los poetas Francis Macansantos, Alice, Budj Malig, Herminio Beltrán, Frank Peñones, Marra Lanot y Marj Evasco. La antología, de cuya introducción y selección se ha hecho cargo el especialista hernandiano Jesucristo Riquelme, se presentará el próximo 18 de octubre en Manila, dentro del Festival Cultural Español, organizado por el Instituto Cervantes en colaboración con la Embajada de España y otras instituciones filipinas y españolas, entre ellas la Fundación del poeta oriolano. El profesor Riquelme ofrecerá una conferencia, a la que seguirá una mesa redonda sobre la obra de Miguel Hernández, con la participación de conocidos hispanistas filipinos. Y el popular cantante filipino Joey Ayala interpretará varios poemas de Miguel Hernández en tagalo, cebuano, inglés y español.